

THÔNG BÁO VỀ BUỔI ĐIỀU TRẦN CÔNG KHAI

ĐỀ XUẤT MỨC PHÍ TÀI NGUYÊN
RẪN CHO KHÁCH HÀNG LASAN

10:00 SÁNG

Tòa thị chính Los Angeles
Phòng Hội đồng John Ferraro
Phòng 340
200 North Spring Street
Los Angeles, CA 90012



Thông báo này có sẵn bằng nhiều ngôn ngữ tại
lacitysan.org/srfrates2025



ĐỀ XUẤT 218 – QUY TRÌNH PHẢN ĐỐI

Thành phố Los Angeles sẽ tổ chức buổi điều trần công khai vào ngày 30 tháng 9 năm 2025 lúc 10:00 sáng tại Phòng Họp John Ferraro, Phòng 340, Tòa Thị Chính Los Angeles, để xem xét việc điều chỉnh mức phí Tài Nguyên Rắn và tiếp nhận mọi phản đối bằng văn bản đối với mức phí đề xuất.

Công chúng được mời tham dự và phát biểu hoặc theo dõi trực tiếp tại: <https://www.youtube.com/@LACityClerk>

Lưu ý: Phát biểu bằng lời sẽ không được tính là phản đối bằng văn bản. Cách nộp phản đối bằng văn bản: Gửi qua thư đến: City of Los Angeles, Office of the City Clerk, Election Division, 555 Ramirez St., Space 300, Los Angeles, CA 90012

Hoặc nộp trực tiếp trước khi buổi điều trần kết thúc. Văn bản phản đối được gửi qua thư phải được Văn phòng Thư ký Thành phố nhận được chậm nhất là 5:00 chiều vào ngày diễn ra phiên điều trần. Phản đối bằng văn bản phải bao gồm:

- 1) Họ tên in rõ và chữ ký gốc của người phản đối (chủ nhà hoặc người thuê)
- 2) Địa chỉ và Mã Số Thừa Đất (Assessor Parcel Number - APN) của bất động sản

Không có gì đảm bảo rằng mã APN in trên tài liệu này là chính xác. Bạn cần xác minh và cung cấp mã đúng nếu mã được in bị sai. Bạn có thể sử dụng mẫu đơn dưới đây để phản đối và gửi đến Văn phòng Thư ký Thành phố.

Chỉ một phản đối hợp lệ cho mỗi thửa đất sẽ được tính. Tại thời điểm điều trần, hoặc trong cuộc họp kế tiếp của Hội đồng Thành phố, tất cả các phản đối hợp lệ sẽ được thống kê. Hội đồng có thể phê duyệt mức phí mới trừ khi đa số khách hàng nộp phản đối hợp lệ.

Tôi _____ phản đối đề xuất tăng mức Phí Tài nguyên Rắn.
(Viết tên)

Số thửa đất của Người thẩm định: _____ Tôi là chủ sở hữu bất động sản người thuê nhà

Địa chỉ bất động sản: _____

Chữ ký: _____

MỨC PHÍ TÀI NGUYÊN RẮN MỚI ĐƯỢC ĐỀ XUẤT

THÔNG TIN BỔ SUNG

Thành phố Los Angeles đang đề xuất tăng mức Phí Tài Nguyên Rắn (còn gọi là phí rác) lần đầu tiên sau 17 năm. Việc tăng phí là cần thiết để duy trì các dịch vụ thu gom và tái chế rác, nhằm bảo vệ sức khỏe cộng đồng và tuân thủ các quy định liên quan đến chất thải thực phẩm, tái chế và các vật liệu khác.

Các khoản phí này được tính vào hóa đơn tiện ích của Sở Nước và Điện Los Angeles (LADWP), và là nguồn tài trợ cho Chương trình Tài Nguyên Rắn của Thành phố. Phí này chi trả cho việc thu gom, vận chuyển, tái chế, phục hồi và/hoặc xử lý chất thải rắn do Thành phố thực hiện, bao gồm việc thu gom hàng tuần hơn 2 triệu thùng rác, cỏ, rác thực phẩm và tái chế từ 743.000 hộ dân.

Thành phố hiện có hơn 700 xe thu gom, phần lớn chạy bằng khí thiên nhiên. Năm trong số sáu khu bãi hoạt động của thành phố đã được trang bị nhiên liệu khí thiên nhiên để giảm tác động đến môi trường.

Phí tài nguyên rắn cũng tài trợ cho nhiều dịch vụ khác dành cho người nộp thuế bao gồm:

- Thu gom đồ cồng kềnh không giới hạn như đồ nội thất, nệm và thiết bị gia dụng
- Thu gom xác động vật chết
- Sửa chữa và thay thế thùng rác
- Trung tâm SAFE để xử lý chất thải nguy hại trong gia đình
- Xây dựng và bảo trì các cơ sở xử lý chất thải
- Trạm chuyển và tái chế tập trung

Ngoài ra, phí cũng hỗ trợ các dịch vụ hàng năm như tái chế cây thông Noel, thu gom cành cây theo mùa, dịch vụ chuyển nhà theo yêu cầu, Trung tâm Dịch vụ Khách hàng 24/7, và các hoạt động giáo dục cộng đồng.

Phí hiện tại không đủ chi trả toàn bộ chi phí dịch vụ. Việc điều chỉnh mức phí sẽ giúp đảm bảo nguồn kinh phí cần thiết để duy trì hoạt động thu gom và tái chế chất thải cho người dân.

Nếu mức phí mới được thông qua, tất cả khách hàng có thu nhập thấp đủ điều kiện sẽ được giảm 30% phí Tài Nguyên Rắn.



VÍ DỤ VỀ CÁC DỊCH VỤ MÀ PHÍ CỦA SOLID RESOURCES CỦA BẠN TRẢ CHO:



Thu gom rác, cỏ cắt tỉa và rác thải thực phẩm hàng tuần, và đồ tái chế



Đội xe thu gom hơn 700 xe của LA, hầu hết chạy bằng nhiên liệu khí đốt tự nhiên



Chương trình tái chế rác thải thực phẩm mới của LA có thùng đựng đồ nhà bếp miễn phí cho khách hàng



Tái chế cây thông Noel



Giáo dục cộng đồng và dịch vụ Trung tâm chăm sóc khách hàng 24/7

MỨC PHÍ HÀNG THÁNG ĐỀ XUẤT

Mức phí được xác định dựa trên phân tích chi phí dịch vụ nhằm đảm bảo thu đủ doanh thu để chi trả chi phí vận hành và bảo trì một chương trình Tài Nguyên Rắn an toàn, hiệu quả và đáng tin cậy. Dịch vụ cơ bản bao gồm: 1 thùng màu đen 60-gallon (rác), 1 thùng màu xanh lá 90-gallon (cỏ và rác thực phẩm), 1 thùng màu xanh dương 90-gallon (tái chế).

CÁC MỨC PHÍ ĐỀ XUẤT HÀNG THÁNG

LOẠI NHÀ Ở	HIỆN TẠI	MÙA THU NĂM 2025	THÁNG 7 NĂM 2026	THÁNG 7 NĂM 2027	THÁNG 7 NĂM 2028	THÁNG 7 NĂM 2029
Phí Tài Nguyên Rắn cho Nhà Đơn (mỗi đơn vị nhà ở)	\$36.32	\$55.95	\$59.53	\$60.44	\$63.27	\$65.93
Phí Tài Nguyên Rắn cho Nhà Hai Gia Đình (Duplex) (mỗi đơn vị nhà ở)	\$36.32	\$55.95	\$59.53	\$60.44	\$63.27	\$65.93
Phí Tài Nguyên Rắn cho Nhà Nhiều Gia Đình (3-4 đơn vị) (mỗi đơn vị nhà ở)*	\$24.33	\$55.95	\$59.53	\$60.44	\$63.27	\$65.93

Một số trường hợp ngoại lệ đối với những ngôi nhà có hơn bốn đơn vị vẫn được áp dụng.

Đề xuất mức phí tài nguyên rắn hàng tháng với hỗ trợ tài chính cho khách hàng có thu nhập thấp

LOẠI NHÀ Ở	HIỆN TẠI	MÙA THU NĂM 2025	THÁNG 7 NĂM 2026	THÁNG 7 NĂM 2027	THÁNG 7 NĂM 2028	THÁNG 7 NĂM 2029
Phí Tài Nguyên Rắn cho Nhà Đơn – Thu Nhập Thấp (giảm 30%) (mỗi đơn vị nhà ở)	\$25.42	\$39.17	\$41.67	\$42.31	\$44.29	\$46.15
Phí Tài Nguyên Rắn cho Nhà Hai Gia Đình – Thu Nhập Thấp (giảm 30%) (mỗi đơn vị nhà ở)	\$25.42	\$39.17	\$41.67	\$42.31	\$44.29	\$46.15
Phí Tài Nguyên Rắn cho Nhà Nhiều Gia Đình (3-4 đơn vị) – Thu Nhập Thấp (giảm 30%) (mỗi đơn vị nhà ở)*	\$17.03	\$39.17	\$41.67	\$42.31	\$44.29	\$46.15

Một số trường hợp ngoại lệ đối với những ngôi nhà có hơn bốn đơn vị vẫn được áp dụng.



ĐỂ BIẾT THÊM THÔNG TIN:

Truy cập lacitysan.org/srfrates2025, gửi email cho chúng tôi theo địa chỉ sansrfrates2025@lacity.org hoặc gọi số 1-800-773-2489 từ 7:30 sáng đến 5:30 chiều.

HỖ TRỢ DÀNH CHO HỘ GIA ĐÌNH CÓ THU NHẬP THẤP

Bạn có đủ điều kiện để được giảm 30% phí Tài Nguyên Rắn không?

Nếu mức phí được áp dụng, các khách hàng đủ điều kiện sẽ có thể đăng ký nhận hỗ trợ tài chính. Hỗ trợ sẽ tiếp tục dành cho những hộ đủ điều kiện.

Ngoài ra, bạn có thể chọn thanh toán hóa đơn hàng tháng thay vì hai tháng/lần – tùy chọn này áp dụng cho tất cả mọi người, không yêu cầu thu nhập.

Để kiểm tra điều kiện nhận hỗ trợ hoặc thay đổi lịch thanh toán, truy cập: lacitysan.org/srfrates2025

HỘI THẢO TRỰC TUYẾN CUNG CẤP THÔNG TIN VỀ MỨC PHÍ TÀI NGUYÊN RẮN ĐỀ XUẤT

Sở Vệ sinh và Môi trường LA (LA Sanitation and Environment) sẽ tổ chức hội thảo Zoom để giới thiệu các mức phí đề xuất. Vui lòng đăng ký trước qua liên kết hoặc mã QR bên dưới. Các buổi họp sẽ bắt đầu đúng giờ. Các bài thuyết trình sẽ được ghi hình và đăng tải tại: lacitysan.org/srfrates2025



**Thứ Tư, ngày 27 tháng 8, 2025
lúc 6:00 chiều**

https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN_GMvbWxR-R8ipZN6k9E6n1A



**Thứ Bảy, ngày 13 tháng 9, 2025
lúc 10:00 sáng**

https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN_rOv1a6KtRRyB459TZd8Sbg

Theo Tiêu đề II của Đạo luật Người khuyết tật Hoa Kỳ (ADA), Thành phố Los Angeles không phân biệt đối xử dựa trên khuyết tật và sẽ cung cấp hỗ trợ hợp lý theo yêu cầu để đảm bảo quyền tiếp cận công bằng đến các chương trình và dịch vụ. Vui lòng gửi email đến sansrfrates2025@lacity.org ít nhất một tuần trước buổi hội thảo bạn sẽ tham dự để yêu cầu hỗ trợ cần thiết.

